



*Nous sommes les petites filles des sorcières  
que vous n'avez pas pu brûler !*

Christine DELMOTTE

Une création de la Compagnie Biloxi 48  
Coproducteur Théâtre en Liberté | Théâtre des Martyrs



## *Quatre épisodes clés de l'histoire des femmes*

---

« *On ne naît pas femme, on le devient.* » Cette phrase célèbre de Simone de Beauvoir nous parle de tous temps. Qu'est-ce que devenir femme ? Qui sont ces êtres humains avec des droits particuliers, limités selon les époques et les cultures ? Certains veulent aujourd'hui défaire nos acquis gagnés de haute lutte : le droit à l'avortement et à la disposition de son corps par exemple.

Quatre actrices jouent plusieurs épisodes clé - trop peu connus- de l'histoire des femmes :

**Les suffragettes en Angleterre** et leur lutte pour le droit de vote en 1913. Emmeline Pankhurst crée l'Union sociale et féministe et donne un conseil à ses camarades : "Trust in God. She will provide." « Faites confiance à Dieu. Elle va assurer. » Avec elle, la radicalisation de la lutte pour les droits des

femmes en Angleterre commence. Sa fille, la suffragette Christabel Pankhurst, se réfugie à Paris après sa détention en prison et sa grève de la faim. Elle participe à une réunion secrète après une manifestation pour le droit de vote des femmes...qui ne verra le jour qu'en 1945 !

**Les féministes en France pour le droit à l'avortement en 1971.** Le 26 août 1970, plusieurs femmes, dont Rosa, déposent sous l'Arc de Triomphe à Paris une gerbe "à la femme du soldat inconnu" - événement médiatique considéré comme le geste fondateur du mouvement féministe en France. Elles portent une grande banderole : "Il y a plus inconnu que le soldat inconnu, sa femme !". Rosa organise les premiers auto-examens gynécologiques entre femmes.



© Isabelle De Beir

**La jeune Malala au Pakistan** pour le droit à l'éducation en 2012. Malala parle à la télévision pakistanaise peu avant la tentative d'assassinat : « Comment les Talibans osent-ils me priver de mon droit fondamental à l'instruction ?... Comment les Talibans osent-ils me priver de mon droit fondamental à l'éducation ? » Malala a eu le Prix Nobel de la Paix en 2014.

**Les Femen en Ukraine** contre les dictateurs et les prédicateurs religieux en 2012. Inna est menacée dans son pays après qu'elle ait abattu à la tronçonneuse une croix orthodoxe pour protester contre le procès du groupe Pussy Riots à l'origine d'une prière punk contre Vladimir Poutine. Inna est poursuivie pour offense aux sentiments religieux, autrement dit, pour blasphème.

**Et une proposition pour le futur, en 2067...** L'humour et l'autodérision sont essentielles pour toutes ces femmes et dans

chaque situation tragique jouée dans ce spectacle, elles en sont largement pourvues. Notre installation scénographique est simple pour de multiples théâtralités : une table contemporaine en verre, un écran pour la projection, une caméra pour différentes interviews. Notre spectacle invente ses codes particuliers pour raconter ces différentes histoires de la lutte des femmes : du théâtre d'objets farfelus à l'ambiance des films muets de l'époque, ses musiques, ses lumières, ses rythmes saccadés vers l'atmosphère psychédélique typique des années 70 vers les sons inouïs du futur... Et la présence forte et généreuse de ces cinq magnifiques actrices engagées.

Christine Delmotte

## *Note d'intention*

---

Le droit des femmes varie dans le temps. Il avance, il recule et se modifie au gré des cultures. L'inclusion des femmes est un enjeu essentiel de la bataille de nos démocraties. Ce qui est privé est toujours politique. On peut mesurer la santé d'une démocratie à la manière dont elle traite les femmes et les homosexuels.

Il est intéressant de voir le parcours du siècle derrière nous, de voir ce qui s'est passé, les énormes progrès et les moments de régression puis les nouveaux avancements, de voir comment les gens ont réagi pour pouvoir encore avancer vers plus de liberté, d'égalité.

Je suis passionnée par l'histoire et ses détails, les faits quotidiens, les combats. J'ai choisi quatre moments charnières de l'histoire de femmes. Beaucoup d'autres événements ou personnes auraient pu être racontés : l'histoire de Rosa Parks, la vie des

transgenres, le jour où la femme a pu gérer son compte en banque seule, Christiane Taubira, ...

J'ai choisi quatre moments émouvants, drôles, violents, des combats pour la liberté, pour l'égalité. Je les ai choisis pour rendre hommage à ces femmes et à ces hommes qui ont participé à notre émancipation. Et qui savent que ce n'est pas fini.

*Christine Delmotte, auteure et metteuse en scène.*



## Extrait de texte

---

EXT. APPARTEMENT LONDONNIEN -  
JOUR

1912, appartement londonien, avec entre autres Emmeline et Christabel Pankhurst, sa fille.

ACTRICE

*Londres, 1912, Emmeline Pankhurst, une des figures principales du mouvement des suffragettes. LA Emmeline Pankhurst, militante du Parti travailliste anglais, crée l'Union sociale et féministe et donne un conseil à ses camarades et à sa fille Christabel : "Trust in God. She will provide ." Faites confiance à Dieu. Elle va assurer. Avec elle, la radicalisation de la lutte pour les droits des femmes et pour leur droit de vote commence en Angleterre.*

EMMELINE

*Ils comptent faire quoi? Nous enfermer toutes? On est dans toutes les maisons. On est la moitié de l'humanité.*

CHRISTABEL

*Eh, faites confiance à Dieu. Elle assure à fond. Les suffragettes crient d'enthousiasme et chantent "March".*

EMMELINE

*Courage les filles. Je ne peux pas vous accompagner. Je suis trop reconnaissable. Je préférerais toujours être une rebelle plutôt qu'une esclave.*

CHRISTABEL

*Ne jamais se rendre. Ne jamais renoncer au combat.*

*Plusieurs suffragettes, dont Christabel, cachent avec précaution un petit marteau dans leurs manchons puis elles sortent de l'appartement.*

*Danse excitée des Suffragettes sur Bad Romance, Women'Suffrage pour le droit de vote des femmes.*



« Nous sommes les petites filles des sorcières que vous n'avez pas pu brûler ! » est un manifeste salubre. Christine Delmotte et son quintet sulfureux de comédiennes vaillantes, provocatrices, généreuses et engagées jusqu'au bout des cheveux, militantes jusqu'au bout des seins pour certaines... sont spectaculaires. La scénographie est haletante et la bande d'heureuses complices déborde d'ingéniosité pour présenter leur vaste dossier pédagogique live.

Dominique-Hélène Lemaire,  
*demandez le programme.*

Avec « Nous sommes les petites filles des sorcières que vous n'avez pas pu brûler ! », l'auteure et metteuse en scène retrace l'histoire des combats féministes à travers les époques. Les cinq comédiennes portent avec ardeur les reconstitutions historiques, enflammées par les chants de lutte ou les slogans de manifs, elles manient tantôt un jeu réaliste, tantôt des montages vidéo plus distanciés. On rit de les voir renverser les rôles dans un florilège de remarques sexistes faisant peser l'obligation de séduction sur les femmes.

Catherine Makereel, *Le Soir.*

Christine Delmotte signe ici un spectacle composite, un tableau vivant qui oscille entre récit distancié et reproduction incarnée, usant du son, de la vidéo, du chant aussi pour traverser ces moments historiques.

Marie Baudet, *La Libre Belgique.*

Voilà un titre qui claque comme un drapeau, qui vibre comme un poing levé, et qui en dit long sur le propos de la pièce et de son auteure Christine Delmotte. Le spectacle navigue en permanence entre document et fiction. Les cinq comédiennes se partagent tous les rôles, elles incarnent des personnages et jouent les narratrices, le tout avec conviction.

Dominique Mussche, *RTBF.*

Cinq comédiennes dont on admire la vitalité insufflent leur dynamisme à cette oeuvre percutante. Elles racontent, jouent, chantent, brandissent ou manient les objets qui sont, eux aussi, partie prenante de ce théâtre.

Claire-Anne Magnès,  
*La Revue générale.*





POUR LUTTER CONTRE  
L'IMMORALITE  
LA FEMME DOIT VOTER

SOCIETE  
POUR  
L'AMELIORATION  
DU SORT DE LA FEMME  
ET  
LA REVENDICATION DE SES DROITS

POUR EMPÊCHER  
LA GUERRE  
LA FEMME DOIT VOTER

POUR COMBATTRE  
L'ALCOOLISME  
LA FEMME DOIT VOTER

POUR LUTTER  
CONTRE LA  
LA FEMME DOIT VOTER

ES  
FEMMES  
BEISSONS  
de la qualité de  
YENNES  
IL prochain  
UE de la FEMME

POUR PROTÉGER  
LES MÈRES



## Auteure, metteuse en scène et scénographe

Née le 04 mai 1963 et diplômée de l'Insas en 1985, metteuse en scène de théâtre, auteure, réalisatrice de cinéma et chargée d'enseignement au Conservatoire de Bruxelles, **Christine Delmotte** dirige la *Compagnie Biloxi 48* depuis sa création en 1987 actuellement en compagnonnage au Théâtre des Martyrs de Bruxelles. Elle a signé de nombreuses mises en scène et adaptations, dont récemment : « Antigone » d'Henry Bauchau, adaptation théâtrale de Christine Delmotte, « Le sourire de Sagamore » de Stanislas Cotton, « La damnation de Freud » d'Isabelle Stengers, Tobie Nathan, Lucien Hounkpatin, « Bureau national des allogènes » de Stanislas Cotton, « Les ombres de minuit » de Patrick Lerch, « Décontamination » de Paul Pourveur, « Ahmed Philosophe » d'Alain Badlou, « Les fourberies de Scapin » de Molière, « Sur les traces de Siddharta » de Thich Nhat Hanh, adaptation théâtrale de Christine Delmotte et Paul Emond, « Le silence des mères », « L'eau du loup » et « Kif Kif » de Pietro Pizzuti, « Nathan le Sage » de Lessing, adaptation théâtrale de Christine Delmotte, « Biographie de la faim » et « Le Sabotage amoureux » d'Amélie Nothomb, adaptations théâtrales de Christine Delmotte ; « Milarepa » d'E.-E. Schmitt, « Cinq filles couleur pêche » d'Alan Ball, « Je me tiens devant toi nue » de Joyce Carol Oates ; « La Comédie des illusions » de Christine Delmotte ; « Je mens, tu mens ! » de Susann Heenen-Wolff ; « Le Roi se meurt » de Ionesco ; « L'Oeuvre au Noir » de Marguerite Yourcenar, adaptation théâtrale de Christine Delmotte ; « Monsieur Optimiste » d'Alain Berenboom, adaptation théâtrale de Christine Delmotte ; et « Rhinocéros » de Ionesco.

En cinéma, Christine Delmotte a réalisé de nombreux documentaires et a écrit de nombreux scénarios. Sa dernière réalisation est le court-métrage « Illusions », en 2010-2011.

Elle a également réalisé de nombreux documentaires radio pour le premier programme RTBF de 1987 à 1994.

Christine Delmotte a également été chargée de cours à l'Insas, à Parralax et au Conservatoire de Liège et actuellement au Conservatoire de Bruxelles.



## *Les comédiennes*

---

Sophie Barbi



Daphné D'Heur



Mathilde Rault



Stéphanie Van Vyve



## *La distribution*

---

**Jeu** Sophie Barbi, Daphné D'Heur, Mathilde Rault et Stéphanie Van Vyve

**Création sonore** Daphné D'Heur

**Scénographie** Christine Delmotte & Noémie Vanheste

**Assistanat à la mise en scène & vidéo** Fanny Donckels

**Eclairages** Christine Delmotte & Antoine Vilain

**Régie générale** Antoine vilain, Nicola Pavoni

**Ecriture et mise en scène** Christine Delmotte

## ANIMATIONS SCOLAIRES

La Compagnie Biloxi propose des rencontres avec l'équipe du spectacle en amont des représentations. Cela permet d'organiser une première rencontre entre les élèves et l'équipe artistique, de discuter ensemble du texte, de la mise en scène ou encore de la thématique abordée dans la pièce.

## RENCONTRES « BORD PLATEAU » À L'ISSUE DES REPRÉSENTATIONS

L'équipe est toujours ravie d'organiser des échanges avec le public. Ces échanges peuvent être sous forme de questions-réponses ou encore l'organisation d'un débat en fonction de la thématique du spectacle.

### *Les mots d'une professeure*

---

«

*Ce spectacle est beau, intelligent, pétillant, salutaire, indispensable.*

*Intelligent, je m'y attendais, la rencontre entre Mathilde et les classes l'avait annoncé excellentement. C'est avec calme et autorité que la comédienne a exposé la colonne vertébrale historique du spectacle, parsemant son propos d'anecdotes frappantes et audacieuses, interpellant les élèves, qui, bon public, l'ont questionnée.*

*« Madame, j'ai appris des choses » (entendu à maintes reprises à l'issue de la soirée)*

*« C'était fort, j'ai vraiment bien aimé » (Un garçon)*

*« Je ne savais pas que le théâtre pouvait être aussi vivant »*

*« J'ai vraiment passé une bonne soirée »*

*Indispensable, CQFD.*

*J'y emmènerai nos classes avec enthousiasme et conviction et y trainerai notre directeur par les oreilles : il en a besoin (du spectacle...)*

*Pourriez-vous aussi remercier l'équipe du spectacle ? Ces comédiennes qui nous ont offert des figures dignes et fières sans jamais frôler la caricature de la féministe hystérique, l'équipe technique et son habileté remarquée, la metteuse en scène et ses choix (im)pertinents...*

»

**FOR  
WOMEN**

# *La fiche technique*

---

## PLATEAU

Ouverture minimum au cadre = 8m  
Hauteur minimum = 4m  
Profondeur minimum = 4m  
Plateau pendriollonné à l'italienne ou à l'allemande  
Sol noir, tapis de danse idéal

## DÉCOR

La scénographie se compose :

- d'un écran de projection gris en PVC accroché à une perche à environ 4m du bord du plateau
- d'une table en verre
- divers accessoires apportés par les comédiennes

## VIDÉO

Utilisation de deux caméras en live :

- Caméra à cour : reliée en HDMI à un ordinateur via une Black Magic Intensity Shuttle, signal renvoyé en HD vers un premier vidéoprojecteur.
- Caméra à jardin : connectée en SD (BNC) au deuxième vidéoprojecteur.

Les deux vidéoprojecteurs sont équipés de shutters vidéo DMX, utilisés en projection frontale.  
(La compagnie fournit tout le matériel vidéo, sauf éventuellement le câblage, selon les longueurs nécessaires)

## SON

Un micro filaire type Shure SM58 avec 5m de câble à jardin  
Une façade adaptée à la salle avec amplification  
Deux HP supplémentaires sur pied au lointain  
Une console son analogique

## LUMIÈRES

Voir plan détaillé

Durée du spectacle : 1H25  
Montage : 5H  
Démontage : 1H avec deux personnes

CONTACT TECHNIQUE : Antoine Vilain - 0032 473 52 99 76 - ant.vilain@gmail.com



© Isabelle De Beir

Pour toute information complémentaire ou pour obtenir la captation complète du spectacle n'hésitez pas à nous contacter :

## AD LIB. DIFFUSION

Anna GIOLO

+32 477 49 89 19

[contact@adlibdiffusion.be](mailto:contact@adlibdiffusion.be)

[www.adlibdiffusion.be](http://www.adlibdiffusion.be)

## COMPAGNIE BILOXI 48

Christine DELMOTTE

+32 476 30 87 10

[delmotte.christine@yahoo.fr](mailto:delmotte.christine@yahoo.fr)

[www.biloxi48.be](http://www.biloxi48.be)



Compagnie Biloxi 48 ASBL